OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2005 Rhif 3238 (Cy.243)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Trosglwyddo Swyddogaethau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru a Diddymu'r Cyngor) 2005

Wedi'i wneud	- -	*22 Tachwedd 2005*
Yn dod i rym	- -	*1 Ebrill 2006*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, yn unol â'r pwerau a roddwyd iddo gan adran 28 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(**1**) ac Atodlen 4 iddi, yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

Enwi, cychwyn a dehongli

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant (Trosglwyddo Swyddogaethau i Gynulliad Cenedlaethol Cymru a Diddymu'r Cyngor) 2005 a daw i rym ar 1 Ebrill 2006.

(2) Yn y Gorchymyn hwn:

ystyr "y Cyngor" ("*the Council*") yw Cyngor Cenedlaethol Cymru dros Addysg a Hyfforddiant;

ystyr " y Cynulliad Cenedlaethol" ("*the National Assembly*") yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

ystyr "dyddiad trosglwyddo" ("*transfer date*") yw 1 Ebrill 2006.

Trosglwyddo Swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol

2. Yn ddarostyngedig i erthygl 9, trosglwyddir holl swyddogaethau'r Cyngor i'r Cynulliad Cenedlaethol ar y dyddiad trosglwyddo.

Trosglwyddo staff

3. At ddibenion Rheoliadau Trosglwyddo Ymgymeriadau (Diogelu Cyflogaeth) 1981(**2**)—

(a) mae'r trosglwyddiad swyddogaethau y mae erthygl 2 yn ei wneud yn effeithiol i'w drin fel pe bai'n drosglwyddiad ymgymeriad;

(**1**) 1998 p.38. Diwygiwyd Atodlen 4 gan Adran 149 o Ddeddf Dysgu a Medrau 2000 (p.21).
(**2**) O.S. 1981/1794: diwygiwyd gan O.S. 1987/442.

(b) mae pob person a oedd, yn union cyn y dyddiad trosglwyddo, yn gyflogedig gan y Cyngor o dan gontract cyflogaeth, i'w drin fel pe bai'n gyflogedig yn yr ymgymeriad yn union cyn y dyddiad trosglwyddo.

Trosglwyddo eiddo, hawliau a rhwymedigaethau

4.—(1) Ar y dyddiad trosglwyddo, trosglwyddir yr holl eiddo, hawliau a rhwymedigaethau yr oedd gan y Cyngor hawl iddynt neu yr oedd y Cyngor yn ddarostyngedig iddynt yn union cyn y dyddiad trosglwyddo i'r Cynulliad Cenedlaethol.

(2) Bydd tystysgrif a ddyroddir gan y Cynulliad Cenedlaethol bod unrhyw eiddo, hawliau neu rwymedigaethau wedi'u trosglwyddo gan baragraff (1) yn dystiolaeth ddigamsyniol o'r trosglwyddiad.

(3) Nid yw'r cyfeiriad ym mharagraff (1) at hawliau a rhwymedigaethau yn cynnwys hawliau a rhwymedigaethau o dan gontract cyflogaeth a drosglwyddir yn rhinwedd erthygl 3.

(4) Mae i baragraff (1) effaith mewn cysylltiad ag eiddo, hawliau a rhwymedigaethau—

(a) er gwaethaf unrhyw ddarpariaeth (o ba natur bynnag) a fyddai fel arall yn rhwystro eu trosglwyddo, neu'n ei gosbi, neu'n cyfyngu ar eu trosglwyddo ac eithrio drwy'r gorchymyn hwn;

(b) heb fod unrhyw offeryn neu ffurfioldeb arall yn ofynnol.

Darpariaeth ar gyfer parhad o ran arfer swyddogaethau

5. I'r graddau y mae'n ofynnol ar gyfer parhau ei effaith ar ac ar ôl y dyddiad trosglwyddo, rhaid i unrhyw beth a wnaed gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef ac sy'n cael effaith yn union cyn y dyddiad trosglwyddo, gael effaith fel pe bai wedi'i wneud gan y Cynulliad Cenedlaethol neu mewn perthynas â'r Cynulliad Cenedlaethol.

Diddymu'r Cyngor

6. Ar y dyddiad trosglwyddo mae'r Cyngor yn peidio â bod.

Darpariaethau Trosiannol

7.—(1) Nid oes dim yn y Gorchymyn hwn yn effeithio ar ddilysrwydd unrhyw beth a wneir gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef cyn y dyddiad trosglwyddo.

(2) Caniateir i'r Cynulliad Cenedlaethol barhau, neu caniateir parhau, mewn perthynas â'r Cynulliad Cenedlaethol, ag unrhyw beth (gan gynnwys achosion cyfreithiol) sydd yn y broses o gael ei wneud gan y Cyngor neu mewn perthynas ag ef cyn y dyddiad trosglwyddo.

(3) Ar neu ar ôl y dyddiad trosglwyddo, i'r graddau y bo'n angenrheidiol neu'n briodol, mae cyfeiriadau at y Cyngor, mewn unrhyw offerynnau, contractau, neu achosion cyfreithiol, i'w trin fel pe baent yn gyfeiriadau at y Cynulliad Cenedlaethol.

Cyfrifon

8.—(1) Rhaid i'r Cynulliad Cenedlaethol—

(a) paratoi datganiad o gyfrifon ar gyfer y cyfnod sy'n cychwyn ar ddyddiad y datganiad diwethaf o gyfrifon a baratowyd gan y Cyngor ac sy'n gorffen ar y dyddiad trosglwyddo;

(b) anfon copi o'r datganiad at Archwilydd Cyffredinol Cymru cyn diwedd y cyfnod o 6 mis yn cychwyn ar y dyddiad trosglwyddo.

(2) Rhaid i Archwilydd Cyffredinol Cymru—

(a) archwilio ac ardystio'r datganiad y mae wedi'i dderbyn o dan yr erthygl hon a llunio adroddiad arno;

(b) gosod copi o'r adroddiad ar y datganiad gerbron y Cynulliad Cenedlaethol.

Diwygiadau canlyniadol i Ddeddfau a deddfwriaeth arall

9.—(1) Diwygir y Deddfau a bennir yn Atodlen 1 yn unol â'r Atodlen honno.

(2) Diwygir yr is-ddeddfwriaeth a bennir yn Atodlen 2 yn unol â'r Atodlen honno.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(**3**).

D. Elis-Thomas
Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

22 Tachwedd 2005

(**3**) 1998 p.38.

ATODLEN 1 Erthygl 9(1)

DIWYGIADAU CANLYNIADOL I DDEDDFWRIAETH SYLFAENOL

Deddf Blwydd-daliadau 1972 (p.11)

1. Yn Atodlen 1 i Ddeddf Blwydd-daliadau 1972 (mathau o gyflogaeth, etc, y cyfeirir atynt yn adran 1) hepgorer "National Council for Education and Training for Wales.".

Deddf Anghymhwyso Rhag Aelodaeth o Dŷ'r Cyffredin 1975 (p.24)

2. Yn Rhan 3 o Atodlen 1 i Ddeddf Anghymhwyso Rhag Aelodaeth o Dŷ'r Cyffredin 1975 (swyddi sy'n anghymhwyso rhag aelodaeth) hepgorer "Any member of the National Council for Education and Training for Wales in receipt of remuneration.".

Deddf Gwahaniaethu ar Sail Rhyw 1975 (p.65)

3. Diwygir Deddf Gwahaniaethu ar Sail Rhyw 1975 fel a ganlyn.

4. Yn adran 23A (gwahaniaethu gan Gynghorau Cyllido Addysg Bellach ac Addysg Uwch):

(a) hepgorer "the National Council for Education and Training for Wales";

(b) mewnosoder "and for the National Assembly for Wales in carrying out its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000" ar ôl "2000".

5. Yn adran 25A (dyletswydd gyffredinol: addysg a hyfforddiant ôl-16 etc.)—

(a) yn is-adran (1) yn lle "and the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "and the National Assembly for Wales";

(b) yn is-adran (2) yn lle "or the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "or the National Assembly for Wales by virtue of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000".

(c) yn lle is-adran (3) rhodder—

"(3) The provisions of section 25 of the Learning and Skills Act 2000 shall be the only sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the Learning and Skills Council for England."

(4) There shall be no sanction for breach of the general duty in subsection (1) by the National Assembly for Wales.

(5) Subsections (3) and (4) are without prejudice to the enforcement of section 23A under section 66 or otherwise (where the breach is also a contravention of that section)."

Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 (p.74)

6. Diwygir Deddf Cysylltiadau Hiliol 1976 fel a ganlyn.

7. Yn adran 18A (Cynghorau Cyllido Addysg Bellach ac Addysg Uwch), hepgorer "the National Council for Education and Training for Wales,".

8. Yn Atodlen 1A (cyrff a phersonau eraill sy'n ddarostyngedig i ddyletswydd statudol gyffredinol) yn Rhan 2 hepgorer "The National Council for Education and Training for Wales."

Deddf Addysg (Ffioedd a Dyfarniadau) 1983 (p.40)

9. Yn adran 1(3)(g) o Ddeddf Addysg (Ffioedd a Dyfarniadau) 1983 (ffioedd prifysgolion a sefydliadau addysg bellach) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Deddf Personau Anabl (Gwasanaethau, Ymgynghori a Chynrychioli) 1986 (p.33)

10. Yn adran 5(9) o Ddeddf Personau Anabl (Gwasanaethau, Ymgynghori a Chynrychioli) 1986 (personau anabl yn gadael addysg arbennig) yn y diffiniad o "the responsible authority"—

(a) ym mharagraff (c), yn lle "the National Council for Education and Training for Wales" rhodder "the National Assembly for Wales";

(b) ar ddiwedd paragraff (c) mewnosoder "or the National Assembly as the case may be".

Deddf Cyflogaeth 1988 (p.19)

11. Yn adran 26(1A) o Ddeddf Cyflogaeth 1988 (statws hyfforddeion etc), yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Deddf Diwygio Addysg 1988 (p.40)

12. Yn adran 128(1)(b)(v) o Ddeddf Diwygio Addysg 1988 (diddymu corfforaethau addysg uwch) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales".

Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (p.13)

13. Diwygir Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 fel a ganlyn.

14. Yn adran 19 (pwerau atodol corfforaeth addysg bellach)—

(a) yn is-adran (4B) yn lle "National Council for Education and Training for Wales" rhodder "National Assembly for Wales in the discharge of its functions under Part 2 of the Learning and Skills Act 2000";

(b) yn is-adran (4C) yn lle "concerned" rhodder "or the National Assembly for Wales (as the case may be)";

(c) yn is-adran (5) yn lle "appropriate council" rhodder "appropriate body".

15. Yn adran 22 (offerynnau ac erthyglau diweddarach)—

(a) yn is-adran (1) yn lle "appropriate council" rhodder "appropriate body";

(b) yn is-adran (3)(b) yn lle "appropriate council" rhodder "appropriate body";

(c) ar ôl is-adran (6) mewnosoder—

"(7) Nothing in this section requires the National Assembly for Wales to consult itself.".

16. Yn adran 27 (diddymu corfforaethau addysg bellach)—

(a) yn lle is-adran (3)(a) rhodder—

"(a) the Learning and Skills Council for England, in the case of a further education corporation in England";

(b) yn is-adran (7)(b) yn lle "council" y ddau dro y mae'n digwydd rhodder "body";

(c) ar ôl is-adran (7) mewnosoder—

"(8) nothing in this section requires the National Assembly to consult itself."